

## Polyston Detergente per motore e telaio 500mL

Numero della versione: GHS 2.0  
Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Revisione: 01.10.2025

### SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

- 1.1 Identificatore del prodotto** UFI: 0625-Q16U-6006-3T2S  
 Nome commerciale **Polyston Detergente per motore e telaio 500mL**  
 Numero di registrazione (REACH) non pertinente (miscela)
- 1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati**  
 Usi pertinenti identificati Detergente  
 Uso professionale  
 Uso al consumo (nuclei familiari)
- 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**  
 LAEMMLE Produkte AG  
 (ex FRIPOO Produkte AG)  
 Hüferen 8  
 8627 Grüningen  
 Svizzera  
 Telefono: +41 (0) 44936 78 28  
 E-Mail: vildan.luma@fripoo.ch  
 Website: <http://www.fripoo.ch/>  
 Informazioni fornite da Reparto sicurezza prodotti: Signora Vildan Luma;  
 Tel + 41 798557859 e-mail: vildan.luma@fripoo.ch
- 1.4 Numero telefonico di emergenza**  
 Servizio d'informazione in caso di emergenza Tox Info Suisse  
 Freiestrasse 16, CH-8032 Zürich  
 In caso di emergenza: 145 (24 h)  
 Casi non urgenti: + 41 44 251 66 66 (Mo-F 8.00-17.00)

### SEZIONE 2: identificazione dei pericoli

#### 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione secondo il Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)

Sezione	Classe di pericolo	Categoria	Classe categoria di pericolo	Indicazione di pericolo
3.3	lesioni oculari gravi/irritazione oculare	1	Eye Dam. 1	H318
3.4S	sensibilizzazione cutanea	1	Skin Sens. 1	H317
4.1C	pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo cronico	3	Aquatic Chronic 3	H412

Per il testo completo: cfr. SEZIONE 16.

I principali effetti avversi fisico-chimici, per la salute umana e per l'ambiente

Il riversamento e l'acqua antincendio possono inquinare i corsi d'acqua.

#### 2.2 Elementi dell'etichetta

Etichettatura secondo il Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)

- Avvertenza pericolo

**Polyston Detergente per motore e telaio 500mL**

Numero della versione: GHS 2.0  
Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Revisione: 01.10.2025

- Pittogrammi

GHS05, GHS07



- Indicazioni di pericolo

- H317 Può provocare una reazione allergica cutanea.
- H318 Provoca gravi lesioni oculari.
- H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

- Consigli di prudenza

- P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
- P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- P280 Indossare guanti/proteggere gli occhi/il viso.
- P302+P352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone.
- P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
- P333+P313 In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

- Componenti pericolosi per l'etichettatura

Poly(oxy-1,2-ethanediyl), alphaphosphono- omega -hydroxy-, C10-14-alkyl ethers, potassium salts, Alkohole, C9-11-iso, C10-reich, ethoxyliert, (R)-p-menta-1,8-diene, miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one; 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1)

**2.3 Altri pericoli**

Risultati della valutazione PBT e vPvB

No contiene una sostanza PBT/vPvB in una concentrazione di  $\geq 0,1\%$ .

Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

No contiene un interferente endocrino (ED) in una concentrazione di  $\geq 0,1\%$ .

**SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti**

**3.1 Sostanze**

Non pertinente (miscela)

**3.2 Miscele**

Descrizione della miscela

Componenti pericolosi secondo GHS				
Identificatore	Denominazione della sostanza	Classificazione secondo GHS	Pittogrammi	% In peso
Nr CAS 78330-20-8	Alkohole, C9-11-iso, C10-reich, ethoxyliert	Acute Tox. 4 / H302 Eye Dam. 1 / H318		10 - < 25
Nr CAS 125301-87-3	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), alphaphosphono- omega -hydroxy-, C10-14-alkyl ethers, potassium salts	Eye Dam. 1 / H318 Skin Sens. 1A / H317		1 - < 5
Nr CAS 5989-27-5 68606-81-5	(R)-p-menta-1,8-diene	Flam. Liq. 3 / H226 Skin Irrit. 2 / H315 Skin Sens. 1 / H317 Aquatic Acute 1 / H400		< 1

**Polyston Detergente per motore e telaio 500mL**

Numero della versione: GHS 2.0

Revisione: 01.10.2025

Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Componenti pericolosi secondo GHS				
Identificatore	Denominazione della sostanza	Classificazione secondo GHS	Pittogrammi	% In peso
Nr CE 227-813-5  Nr indice 601-029-00-7  Nr. di registrazione REACH 01-2119529223-47-xx-xx		Aquatic Chronic 1 / H410		
Nr CAS 52-51-7  Nr CE 200-143-0  Nr indice 603-085-00-8  Nr. di registrazione REACH 01-2119980938-15-xx-xx	2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	Acute Tox. 4 / H302 Acute Tox. 4 / H312 Acute Tox. 3 / H331 Skin Irrit. 2 / H315 Eye Dam. 1 / H318 STOT SE 3 / H335 Aquatic Acute 1 / H400 Aquatic Chronic 3 / H412		< 1
Nr CAS 55965-84-9  Nr indice 613-167-00-5	miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one; 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1)	Acute Tox. 3 / H301 Acute Tox. 3 / H311 Acute Tox. 3 / H331 Skin Corr. 1B / H314 Eye Dam. 1 / H318 Skin Sens. 1 / H317 Aquatic Acute 1 / H400 Aquatic Chronic 1 / H410		< 1

Denominazione della sostanza	Limiti di conc. specifici	Fattori M	STA	Via di esposizione
Alkohole, C9-11-iso, C10-reich, ethoxyliert	-	-	500 mg/kg	orale
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	-	fattore M (acuto) = 10	305 mg/kg 1.100 mg/kg ≥0,588 mg/l /4h	orale dermica inalazione: polvere/aerosol
miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one; 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1)	Skin Corr. 1B; H314: C ≥ 0,6 % Skin Irrit. 2; H315: 0,06 % ≤ C < 0,6 % Eye Dam. 1; H318: C ≥ 0,6 % Eye Irrit. 2; H319: 0,06 % ≤ C < 0,6 % Skin Sens. 1; H317: C ≥ 0,0015 %	-	100 mg/kg 300 mg/kg 3 mg/l/4h	orale dermica inalazione: vapore

**Regolamento 648/2004/CE relativo ai detersivi**

Costituenti	% In peso
tensioattivi non ionici	≥5% - <15%
tensioattivi anionici	< 5 %
profumi (D-Limonen) agenti conservanti (2-BROMO-2-NITROPROPANE-1,3-DIOL, miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one; 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1))	

Per il testo completo delle frasi H e EUH: cfr. SEZIONE 16

**Polyston Detergente per motore e telaio 500mL**Numero della versione: GHS 2.0  
Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Revisione: 01.10.2025

**SEZIONE 4: misure di primo soccorso****4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso****Note generali**

Non lasciare la vittima da sola. Allontanare la vittima dalla zona a rischio. Tranquillizzare la vittima, tenerla coperta e al caldo. Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. In caso di dubbio o se i sintomi persistono, avvisare il medico. Se il soggetto è svenuto provvedere al trasporto in posizione stabile su un fianco. Non somministrare niente.

**Se inalata**

Se il respiro è irregolare o fermo, praticare la respirazione artificiale e chiamare immediatamente un medico. Provvedere all'apporto di aria fresca.

**A contatto con la pelle**

Lavare abbondantemente con acqua e sapone.

**A contatto con gli occhi**

Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Lavare con acqua corrente per 10 minuti tenendo le palpebre aperte.

**Se ingerita**

Sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'fortunato è cosciente). NON provocare il vomito.

**4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Attualmente non sono noti sintomi ed effetti.

**4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

nulla

**SEZIONE 5: misure di lotta antincendio****5.1 Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei**

Acqua nebulizzata, Schiuma alcool-resistente, Polvere BC, Biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>)

**Mezzi di estinzione non idonei**

Getto d'acqua

**5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela****Prodotti di combustione pericolosi**

Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>), Monossido di carbonio (CO), Biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>)

**5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi. Coordinare misure antincendio nelle zone circostanti. Impedire il riversamento dell'acqua antincendio in fognature e corsi d'acqua. Raccogliere l'acqua antincendio contaminata. Utilizzare i mezzi estinguenti con le precauzioni abituali a distanza ragionevole.

**SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale****6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza****Per chi non interviene direttamente**

Portare al sicuro le vittime.

**Per chi interviene direttamente**

Indossare il respiratore in caso di esposizione a vapori/polveri/aerosol/gas.

**6.2 Precauzioni ambientali**

Tenere lontano da scarichi, acque di superficie e acque sotterranee. Contenere le acque di lavaggio contaminate e

## Polyston Detergente per motore e telaio 500mL

Numero della versione: GHS 2.0  
Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Revisione: 01.10.2025

smaltirle. Se la materia è entrata in un corso d'acqua o in una fogna, informare l'Autorità Competente.

### 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccomandazioni sulle modalità di contenimento di una fuoriuscita

Copertura degli scarichi

Raccomandazioni sulle modalità di bonifica di una fuoriuscita

Raccogliere con materiale assorbente (ad esempio strofinaccio, vello). Raccogliere il materiale fuoriuscito: segatura, kieselsgur (diatomite), sabbia, legante universale

Adeguate tecniche di contenimento

Uso di materiali adsorbenti.

Altre informazioni relative alle fuoriuscite e ai rilasci

Riporre in appositi contenitori per smaltimento. Ventilare l'area colpita.

### 6.4 Riferimento ad altre sezioni

Prodotti di combustione pericolosi: cfr. sezione 5. Dispositivi di protezione personali: cfr. sezione 8. Materiali incompatibili: cfr. sezione 10. Considerazioni sullo smaltimento: cfr. sezione 13.

## SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento

### 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Raccomandazioni

- Misure di prevenzione degli incendi e della formazione di aerosol e polveri

Utilizzare la ventilazione locale e generale. Usare soltanto in luogo ben ventilato.

Raccomandazioni generiche sull'igiene professionale

Lavare le mani dopo l'uso. Non mangiare, bere e fumare nelle zone di lavoro. Togliere gli indumenti contaminati e i dispositivi di protezione prima di accedere alle zone in cui si mangia. Non tenere mai cibo o bevande in presenza di sostanze chimiche. Non mettere mai le sostanze chimiche in contenitori che vengono solitamente usati per cibo o bevande. Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

### 7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Contenimento degli effetti

Proteggere da sollecitazioni esterne come  
gelo

### 7.3 Usi finali particolari

Cfr. sezione 16 per una panoramica generale.

## SEZIONE 8: controlli dell'esposizione/della protezione individuale

### 8.1 Parametri di controllo

Valori di esposizione professionale (limiti d'esposizione sul luogo di lavoro)											
Paese	Nome dell'agente chimico	Nr CAS	Identificatore	8 ore [ppm]	8 ore [mg/m <sup>3</sup> ]	Breve termine [ppm]	Breve termine [mg/m <sup>3</sup> ]	VM [ppm]	VM [mg/m <sup>3</sup> ]	Notazione	Fonte
CH	miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one; 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1)	55965-84-9	MAK		0,2		0,4			i	SUVA
CH	D-limonene	5989-27-5	MAK	7	40	14	80				SUVA

**Polyston Detergente per motore e telaio 500mL**

Numero della versione: GHS 2.0

Revisione: 01.10.2025

Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Notazione

- 8 ore media ponderata nel tempo (limite di esposizione di lunga durata): misurato o calcolato in relazione a un periodo di riferimento di otto ore, come media ponderata (salvo indicazione contraria)
- breve termine limite per breve tempo di esposizione (livello di esposizione a breve termine): valore limite al di là del quale non si dovrebbe verificare l'esposizione e che si riferisce ad un periodo di 15 minuti (salvo indicazione contraria)
- i frazione inalabile
- VM valore massimo al di là del quale non si dovrebbe verificare l'esposizione (ceiling value)

DNEL pertinenti dei componenti						
Denominazione della sostanza	Nr CAS	Endpoint	Livello soglia	Obiettivo di protezione, via d'esposizione	Destinato a	Tempo d'esposizione
(R)-p-menta-1,8-diene	5989-27-5 68606-81-5	DNEL	66,7 mg/m <sup>3</sup>	umana, per inalazione	lavoratori (industriali)	cronico - effetti sistemici
(R)-p-menta-1,8-diene	5989-27-5 68606-81-5	DNEL	9,5 mg/kg p.c./giorno	umana, dermica	lavoratori (industriali)	cronico - effetti sistemici
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	DNEL	4,1 mg/m <sup>3</sup>	umana, per inalazione	lavoratori (industriali)	cronico - effetti sistemici
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	DNEL	12,3 mg/m <sup>3</sup>	umana, per inalazione	lavoratori (industriali)	acuto - effetti sistemici
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	DNEL	4,2 mg/m <sup>3</sup>	umana, per inalazione	lavoratori (industriali)	cronico - effetti locali
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	DNEL	4,2 mg/m <sup>3</sup>	umana, per inalazione	lavoratori (industriali)	acuto - effetti locali
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	DNEL	2,3 mg/kg p.c./giorno	umana, dermica	lavoratori (industriali)	cronico - effetti sistemici
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	DNEL	7 mg/kg p.c./giorno	umana, dermica	lavoratori (industriali)	acuto - effetti sistemici
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	DNEL	13 µg/cm <sup>2</sup>	umana, dermica	lavoratori (industriali)	cronico - effetti locali
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	DNEL	13 µg/cm <sup>2</sup>	umana, dermica	lavoratori (industriali)	acuto - effetti locali

PNEC pertinenti dei componenti						
Denominazione della sostanza	Nr CAS	Endpoint	Livello soglia	Organismo	Comparto ambientale	Tempo d'esposizione
(R)-p-menta-1,8-diene	5989-27-5 68606-81-5	PNEC	14 µg/l	organismi acquatici	acque dolci	breve termine (caso isolato)
(R)-p-menta-1,8-diene	5989-27-5 68606-81-5	PNEC	1,4 µg/l	organismi acquatici	acque marine	breve termine (caso isolato)
(R)-p-menta-1,8-diene	5989-27-5 68606-81-5	PNEC	1,8 mg/l	organismi acquatici	impianto da trattamento delle acque reflue (STP)	breve termine (caso isolato)
(R)-p-menta-1,8-diene	5989-27-5 68606-81-5	PNEC	3,85 mg/kg	organismi acquatici	sedimenti di acqua dolce	breve termine (caso isolato)
(R)-p-menta-1,8-diene	5989-27-5 68606-81-5	PNEC	0,385 mg/kg	organismi acquatici	sedimenti marini	breve termine (caso isolato)
(R)-p-menta-1,8-diene	5989-27-5 68606-81-5	PNEC	0,763 mg/kg	organismi terrestri	suolo	breve termine (caso isolato)
2-bromo-2-nitropro-	52-51-7	PNEC	0,01 mg/l	organismi acquatici	acque dolci	breve termine (caso

**Polyston Detergente per motore e telaio 500mL**

Numero della versione: GHS 2.0  
Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Revisione: 01.10.2025

PNEC pertinenti dei componenti						
Denominazione della sostanza	Nr CAS	Endpoint	Livello soglia	Organismo	Comparto ambientale	Tempo d'esposizione
pan-1,3-diolo						isolato)
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	PNEC	0,001 mg/l	organismi acquatici	acque marine	breve termine (caso isolato)
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	PNEC	0,43 mg/l	organismi acquatici	impianto da trattamento delle acque reflue (STP)	breve termine (caso isolato)
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	PNEC	0,041 mg/kg	organismi acquatici	sedimenti di acqua dolce	breve termine (caso isolato)
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	PNEC	0,003 mg/kg	organismi acquatici	sedimenti marini	breve termine (caso isolato)
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	PNEC	0,5 mg/kg	organismi terrestri	suolo	breve termine (caso isolato)

**8.2 Controlli dell'esposizione**

Controlli tecnici idonei

Ventilazione generale.

Misure di protezione individuale (dispositivi di protezione individuale)

Protezioni per occhi/volto

Protegersi gli occhi/la faccia.

Protezione della pelle

- Protezione delle mani

Usare guanti adatti. Sono appropriati guanti di protezione per sostanze chimiche, come è stato testato secondo la norma EN 374. Controllare la tenuta/l'impermeabilità prima dell'uso. Nel caso di un riutilizzo volontario dei guanti, pulirli prima di toglierli e farli aerare. Per usi particolari, si raccomanda di controllare la resistenza alle sostanze chimiche dei guanti di protezione sopraccitati insieme al fornitore dei guanti stessi.

- Guanti di protezione

Tipo di materiale IIR: gomma isobutene-isoprene (butile)  
nitrile

- Misure supplementari per la protezione

Stabilire un periodo di guarigione per la rigenerazione della pelle. Si consiglia una protezione preventiva dell'epidermide (creme protettive/pomate). Lavare accuratamente le mani dopo l'uso.

Protezione respiratoria

In caso di ventilazione insufficiente utilizzare un apparecchio respiratorio.

Controlli dell'esposizione ambientale

Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale. Tenere lontano da scarichi, acque di superficie e acque sotterranee.

**SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche**

**9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato fisico	liquido
Colore	incolore
Odore	caratteristico

**Polyston Detergente per motore e telaio 500mL**

Numero della versione: GHS 2.0  
Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Revisione: 01.10.2025

Punto di fusione/punto di congelamento	non determinato
Punto di ebollizione o punto iniziale di ebollizione e intervallo di ebollizione	100 °C
Infiammabilità	non combustibile
Limite inferiore e superiore di esplosività	non determinato
Punto di infiammabilità	>100 °C
Temperatura di autoaccensione	>400 °C
Temperatura di decomposizione	irrilevante
(valore) pH	6,5 – 8
Viscosità cinematica	non determinato

La/le solubilità

Solubilità in acqua	miscibile in qualsiasi proporzione
---------------------	------------------------------------

Coefficiente di ripartizione

Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)	questa informazione non è disponibile
--	---------------------------------------

Tensione di vapore	20 Pa a 25 °C
--------------------	---------------

Densità e/o densità relativa

Densità	1,005 g/cm <sup>3</sup>
Densità di vapore relativa	non sono disponibili informazioni su questa proprietà

Caratteristiche delle particelle	irrilevante (liquido)
----------------------------------	-----------------------

**9.2 Altre informazioni**

Informazioni relative alle classi di pericoli fisici	classi di pericolo secondo GHS (pericoli fisici): irrilevante
--	---

Altre caratteristiche di sicurezza

Miscibilità	Completamente miscibile con l'acqua.
Contenuto d'acqua	86,38 %
Contenuto di solventi liquidos (organicos)	13,48 %

## Polyston Detergente per motore e telaio 500mL

Numero della versione: GHS 2.0  
Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Revisione: 01.10.2025

Contenuto in sostanze solide	0,022 %
Classe di temperatura (UE, secondo ATEX)	T2 (massima temperatura di superficie consentita sul dispositivo: 300 °C)

### SEZIONE 10: stabilità e reattività

#### 10.1 Reattività

Riguardo l'incompatibilità: cfr. sotto "Condizioni da evitare" e "Materiali incompatibili".

#### 10.2 Stabilità chimica

Cfr. Sotto "Condizioni da evitare".

#### 10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Nessuna reazione pericolosa nota.

#### 10.4 Condizioni da evitare

Non sono note condizioni specifiche da evitare.

#### 10.5 Materiali incompatibili

Comburenti

#### 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi ragionevolmente prevedibili, risultanti dall'uso, dallo stoccaggio, dalla fuoriuscita e dal riscaldamento. Prodotti di combustione pericolosi: cfr. sezione 5.

### SEZIONE 11: informazioni tossicologiche

#### 11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008

Non esistono dati sperimentali per la miscela.

##### Procedura di classificazione

Il metodo di classificazione della miscela è basato sui suoi componenti (formula di additività).

##### Classificazione secondo GHS (1272/2008/CE, CLP)

##### Tossicità acuta

Non è classificato come acutamente tossico.

Stima della tossicità acuta (STA) dei componenti			
Denominazione della sostanza	Nr CAS	Via di esposizione	STA
Alkohole, C9-11-iso, C10-reich, ethoxyliert	78330-20-8	orale	500 mg/kg
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	orale	305 mg/kg
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	dermica	1.100 mg/kg
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	inalazione: polvere/aerosol	≥0,588 mg/l/4h
miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one; 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1)	55965-84-9	orale	100 mg/kg
miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one; 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1)	55965-84-9	dermica	300 mg/kg
miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one; 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1)	55965-84-9	inalazione: vapore	3 mg/l/4h

##### Corrosione/irritazione della pelle

Non è classificato come corrosivo/irritante per la pelle.

##### Lesioni oculari gravi/irritazione oculare

## Polyston Detergente per motore e telaio 500mL

Numero della versione: GHS 2.0  
Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Revisione: 01.10.2025

Provoca gravi lesioni oculari.

Sensibilizzazione delle vie respiratorie o della pelle

Può provocare una reazione allergica cutanea.

Mutagenicità sulle cellule germinali

Non è classificato come mutageno sulle cellule germinali.

Cancerogenicità

Non è classificato come cancerogeno.

Tossicità per la riproduzione

Non è classificato come tossico per la riproduzione.

Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione singola

Non è classificato come tossico specifica per organi bersaglio (esposizione singola).

Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione ripetuta

Non è classificato come tossico specifica per organi bersaglio (esposizione ripetuta).

Pericolo in caso di aspirazione

Non è classificato come pericoloso in caso di aspirazione.

### 11.2 Informazioni su altri pericoli

Non ci sono informazioni supplementari.

## SEZIONE 12: informazioni ecologiche

### 12.1 Tossicità

Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

#### 12.1.2. Tossicità acquatica (cronica) dei componenti della miscela

1

Tossicità acquatica (cronica) dei componenti					
Denominazione della sostanza	Nr CAS	Endpoint	Valore	Specie	Tempo d'esposizione
(R)-p-menta-1,8-diene	5989-27-5 68606-81-5	EC50	<0,67 mg/l	pesce	8 d
(R)-p-menta-1,8-diene	5989-27-5 68606-81-5	LC50	0,41 mg/l	pesce	8 d
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	LC50	35,7 mg/l	pesce	96 d
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	EC50	0,88 mg/l	invertebrati acquatici	21 d

### 12.2 Persistenza e degradabilità

#### 12.2.1 Degradabilità dei componenti della miscela

Degradabilità dei componenti						
Denominazione della sostanza	Nr CAS	Processo	Velocità di degradazione	Tempo	Metodo	Fonte
(R)-p-menta-1,8-diene	5989-27-5 68606-81-5	formazione di anidride carbonica	58,8 %	14 d		ECHA
(R)-p-menta-1,8-diene	5989-27-5 68606-81-5	impoverimento dell'ossigeno	80 %	28 d		ECHA

## Polyston Detergente per motore e telaio 500mL

Numero della versione: GHS 2.0  
Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Revisione: 01.10.2025

Degradabilità dei componenti						
Denominazione della sostanza	Nr CAS	Processo	Velocità di degradazione	Tempo	Metodo	Fonte
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7	formazione di anidride carbonica	70 – 80 %	28 d		ECHA

### 12.3 Potenziale di bioaccumulo

I dati non sono disponibili.

Potenziale di bioaccumulo dei componenti della miscela

Potenziale di bioaccumulo dei componenti				
Denominazione della sostanza	Nr CAS	BCF	Log KOW	BOD5/COD
(R)-p-menta-1,8-diene	5989-27-5 68606-81-5		4,38 (valore pH: 7,2, 37 °C)	
2-bromo-2-nitropropan-1,3-diolo	52-51-7		0,21 (valore pH: 5, 24 °C)	

### 12.4 Mobilità nel suolo

I dati non sono disponibili.

### 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

No contiene una sostanza PBT/vPvB in una concentrazione di  $\geq 0,1\%$ .

### 12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

No contiene un interferente endocrino (ED) in una concentrazione di  $\geq 0,1\%$ .

### 12.7 Altri effetti avversi

I dati non sono disponibili.

## SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento

### 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Smaltimento attraverso le acque reflue - informazioni pertinenti

Non gettare i residui nelle fognature. Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/schede informative in materia di sicurezza.

Trattamento dei rifiuti di contenitori/imballaggi

Gli imballaggi completamente vuoti possono essere riciclati. Maneggiare gli imballaggi contaminati nello stesso modo della sostanza stessa.

#### Disposizioni pertinenti riguardanti i rifiuti

Elenco di rifiuti

- Prodotto	
Codice	Ordinanza del DATEC sulle liste per il traffico di rifiuti (RS 814.610.1)
20 01 29*	detergenti, contenenti sostanze pericolose

#### Osservazioni

Fare riferimento alle prescrizioni nazionali o regionali pertinenti. I rifiuti devono essere separati in base alle categorie che possono essere trattate separatamente dagli impianti locali o nazionali di gestione dei rifiuti.

## Polyston Detergente per motore e telaio 500mL

Numero della versione: GHS 2.0  
Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Revisione: 01.10.2025

### SEZIONE 14: informazioni sul trasporto

#### 14.1 Numero ONU o numero ID

ADN ID 9006

#### 14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto

ADN SOSTANZA PERICOLOSA PER L'AMBIENTE, LIQUIDA, N.A.S.

#### 14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

ADN 9

#### 14.4 Gruppo d'imballaggio

non assegnato

#### 14.5 Pericoli per l'ambiente

ADN: pericoloso per l'ambiente

#### 14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Non ci sono informazioni supplementari.

#### 14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

Non si intende effettuare il trasporto di rinfuse.

#### Informazioni per ciascuno dei regolamenti tipo dell'ONU

#### 14.8.2 Trasporto su strada, per ferrovia o per via navigabile di merci pericolose (ADR/RID/ADN) - Informazioni supplementari

Non sottoposto alle disposizioni dell'ADR. Non sottoposto alle disposizioni del RID.

Non sottoposto alle disposizioni dell'IMDG.

Non sottoposto alle disposizioni dell'ICAO-IATA.

### SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione

#### 15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

##### Elenco delle sostanze soggette ad autorizzazione (REACH, Allegato XIV) / SVHC - elenco delle sostanze candidate

irrilevante

##### Regolamento relativo ai detersivi

Indicazione del contenuto	
Costituenti	Peso del contenuto in % (o intervallo)
tensioattivi non ionici	uguale o superiore al 5 % ma inferiore al 15 %
tensioattivi anionici	inferiore al 5 %
profumi (D-Limonen) agenti conservanti (2-BROMO-2-NITROPROPANE-1,3-DIOL, miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one; 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1))	

#### Regolamenti nazionali (Svizzera)

##### Ordinanza sulla tassa d'incentivazione sui composti organici volatili (VOCV)

Il prodotto è esente dalla tassa. Prodotto, nei quali il tenore di COV è al massimo del 3 per cento (% massa).

#### 15.2 Valutazione della sicurezza chimica

**Polyston Detergente per motore e telaio 500mL**

Numero della versione: GHS 2.0  
Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Revisione: 01.10.2025

Non sono state effettuate valutazioni sulla sicurezza chimica delle sostanze contenute in questa miscela.

**SEZIONE 16: altre informazioni**

**Indicazione delle modifiche (scheda dati sottoposta a revisione)**

Sezione	Voce precedente (testo/valore)	Voce attuale (testo/valore)	Rilevante per la sicurezza
1.1	Identificatore del prodotto	Identificatore del prodotto: UFI: 0625-Q16U-6006-3T2S	sì
1.3	Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza: FRIPOO Produkte AG Hüferen 8 8627 Grüningen Svizzera  Telefono: +41(0) 44 936 78 28 e-mail: vildan.luma@fripoo.ch Sito internet: http://www.fripoo.ch/	Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza: LAEMMLE Produkte AG (ex FRIPOO Produkte AG) Hüferen 8 8627 Grüningen Svizzera  Telefono: +41 (0) 44936 78 28 E-Mail: vildan.luma@fripoo.ch Website: http://www.fripoo.ch/	sì

**Abbreviazioni e acronimi**

Abbr.	Descrizioni delle abbreviazioni utilizzate
8 ore	Media ponderata nel tempo
Acute Tox.	Tossicità acuta
ADN	Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (Accordo europeo relativo al trasporto internazionale di merci pericolose per vie di navigazione interne)
ADR	Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (Accordo relativo al trasporto internazionale di merci pericolose per strada)
Aquatic Acute	Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo acuto
Aquatic Chronic	Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo cronico
BCF	Bioconcentration factor (fattore di bioconcentrazione)
BOD	Biochemical Oxygen Demand (richiesta biochimica di ossigeno)
breve termine	Limite per breve tempo di esposizione
CAS	Chemical Abstracts Service (un identificativo numerico per l'individuazione univoca di una sostanza chimica, privo di significato chimico)
CLP	Regolamento (CE) n. 1272/2008 relativo alla classificazione, all'etichettatura e all'imballaggio (Classification, Labelling and Packaging) delle sostanze e delle miscele
COD	Chemical Oxygen Demand (richiesta chimica di ossigeno)
DGR	Dangerous Goods Regulations (regolamenti concernenti le merci pericolose - see IATA/DGR)
DNEL	Derived No-Effect Level (livello derivato senza effetto)
EC50	Effective Concentration 50 % (concentrazione efficace 50 %). L'CE50 corrisponde alla concentrazione di una sostanza testata in grado di provocare come effetto 50% di cambiamenti (per esempio, sulla crescita) durante un intervallo di tempo specificato
ED	Interferente endocrino
EINECS	European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances (inventario europeo delle sostanze chimiche esistenti a carattere commerciale)

## Polyston Detergente per motore e telaio 500mL

Numero della versione: GHS 2.0  
Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Revisione: 01.10.2025

Abbr.	Descrizioni delle abbreviazioni utilizzate
ELINCS	European List of Notified Chemical Substances (lista europea delle sostanze chimiche notificate)
Eye Dam.	Causante gravi lesioni oculari
Eye Irrit.	Irritazione agli occhi
fattore M	Fattore moltiplicatore. Si applica alla concentrazione di una sostanza classificata come pericolosa per l'ambiente acquatico, tossicità acuta categoria 1 o tossicità cronica categoria 1, ed è utilizzato per ottenere, mediante il metodo della somma, la classificazione di una miscela in cui la sostanza è presente
Flam. Liq.	Liquido infiammabile
GHS	"Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals" "Sistema mondiale armonizzato di classificazione ed etichettatura delle sostanze chimiche" sviluppato dalle Nazioni Unite
IATA	Associazione Internazionale dei Trasporti Aerei
IATA/DGR	Dangerous Goods Regulations (DGR) for the air transport (IATA) (Regolamento concernente in trasporto aereo di merci pericolose)
ICAO	International Civil Aviation Organization (Organizzazione della Aviazione Civile Internazionale)
IMDG	International Maritime Dangerous Goods Code (codice marittimo internazionale delle merci pericolose)
LC50	Lethal Concentration 50 % (concentrazione letale 50 %): la CL50 corrisponde alla concentrazione di una sostanza testata che è in grado di provocare 50% di mortalità in un determinato intervallo di tempo
log KOW	n-Ottanolo/acqua
NLP	No-Longer Polymer (ex polimero)
Nr CE	L'inventario CE (EINECS, ELINCS e la lista NLP) è la risorsa per il numero CE a sette cifre che identifica le sostanze disponibili commercialmente all'interno della UE (Unione europea)
Nr indice	Il numero indice è il codice di identificazione assegnato alla sostanza nella parte 3 dell'allegato VI del regolamento (CE) n. 1272/2008
PBT	Persistente, Bioaccumulabile e Tossico
PNEC	Predicted No-Effect Concentration (concentrazione prevedibile priva di effetti)
ppm	Parti per milione
REACH	Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche)
RID	Règlement concernant le transport International ferroviaire des marchandises Dangereuses (Regolamento concernente il trasporto internazionale ferroviario delle merci pericolose)
Skin Corr.	Corrosivo per la pelle
Skin Irrit.	Irritante per la pelle
Skin Sens.	Sensibilizzazione cutanea
STA	Stima della Tossicità Acuta
STOT SE	Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione singola
SUVA	Grenzwerte am Arbeitsplatz, Suva
SVHC	Substance of Very High Concern (sostanza estremamente preoccupante)
VM	Valore massimo
vPvB	Very Persistent and very Bioaccumulative (molto persistente e molto bioaccumulabile)

### Principali riferimenti bibliografici e fonti di dati

Regolamento (CE) n. 1272/2008 relativo alla classificazione, all'etichettatura e all'imballaggio (Classification, Labelling and Packaging) delle sostanze e delle miscele. Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH), modificato da 2020/878/UE. Trasporto su strada, per ferrovia o per via navigabile di merci pericolose (ADR/RID/ADN). Codice marittimo internazionale delle merci pericolose (IMDG). Dangerous Goods Regulations (DGR) for the air transport (IATA) (Regolamento

**Polyston Detergente per motore e telaio 500mL**Numero della versione: GHS 2.0  
Sostituisce la versione del: 02.07.2025 (GHS 1)

Revisione: 01.10.2025

concernento in trasporto aereo di merci pericolose).

**Procedura di classificazione**

Proprietà fisiche e chimiche: Classificazione in base alla miscela sottoposta a prova.  
Pericoli per la salute, Pericoli per l'ambiente: Il metodo di classificazione della miscela è basato sui suoi componenti (formula di additività).

**Frase pertinenti (codice e testo completo come indicato nelle sezioni 2 e 3)**

Codice	Testo
H226	Liquido e vapori infiammabili.
H301	Tossico se ingerito.
H302	Nocivo se ingerito.
H311	Tossico per contatto con la pelle.
H312	Nocivo per contatto con la pelle.
H314	Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
H315	Provoca irritazione cutanea.
H317	Può provocare una reazione allergica cutanea.
H318	Provoca gravi lesioni oculari.
H331	Tossico se inalato.
H335	Può irritare le vie respiratorie.
H400	Molto tossico per gli organismi acquatici.
H410	Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

**Clausola di esclusione di responsabilità**

Le presenti informazioni si basano sulle nostre attuali conoscenze. La presente SDS è stata compilata e si intende valida solo per questo prodotto.